



**AHEF**

## **PROJET AHEF - Année 2015/2016**

### **« Le réseau pensant »**

#### **Campagne de promotion pour l'enseignement du français en Hongrie**

##### **Responsabilités :**

- *Responsables du projet* : **POROS András, président de l'Association Hongroise des Professeurs de Français (AHEF)**
- *Rédacteurs du projet* : Bagaméri Zsuzsa, Nyakas Tünde

♦ <b>Intitulé du projet :</b>	Campagne de promotion pour l'enseignement du français ou « Le réseau pensant »
♦ <b>Domaine :</b>	Enseignement du français et en français
♦ <b>Durée :</b>	Une année académique
♦ <b>Bénéficiaires :</b>	Les actuels et futurs apprenants de français de tous niveaux (à partir du niveau précoce jusqu'au niveau universitaire), les enseignants de et en français en Hongrie
♦ <b>Partenaires :</b>	le service de coopération éducative de l'Institut français de Budapest, les Alliances françaises de Hongrie, le Centre Interuniversitaire d'Études Françaises (CIEF), la Fondation Franco-Hongroise pour la Jeunesse (FFHJ), l'Agence Campus France Hongrie, les associations des lycées bilingues, les universités, les établissements membres de l'AUF, le bureau du commissaire aux affaires francophones en Hongrie.

##### **Résumé :**

Dans le cadre du projet **Campagne de promotion pour l'enseignement du français en Hongrie** ou « **Le réseau pensant** », l'*Association Hongroise des enseignants de français* (AHEF) a l'intention d'augmenter le nombre d'apprenants de la langue française au niveau régional et national grâce à une campagne de promotion menée au sein des établissements d'enseignement public de tous niveaux en Hongrie, avec une large collaboration de toutes les institutions concernées (partenaires), et surtout avec l'appui de l'Institut français de Budapest. Tout d'abord, ce projet veut proposer aux apprenants actuels de participer à un concours, lancé au début du projet, en leur demandant de créer de courtes vidéos sur leurs motivations d'apprendre le français. Les meilleures créations serviront de base à la campagne régionale et nationale de promotion. Grâce à ce projet, l'association veut relier directement tous ceux qui œuvrent à promouvoir le français, cette langue de communication importante mondialement, en créant un réseau intelligent, « un réseau pensant », de communication dans le pays. Côté pédagogique, l'innovation repose sur l'utilisation de moyens numériques pour la création et la présentation des vidéos et du matériels de promotion. Le projet, sur une année, vise à obtenir comme résultat un plus grand intérêt pour la langue française à moyen et à long termes. Nous avons examiné les critères de l'appel d'offre un par un et nous espérons répondre à chacun de ses points.

## 1. Le cadre de référence du projet

### 1.1. Pertinence du projet

L’AHEF, l’Association hongroise des enseignants de français (annexe 1) **fête cette année (2015) le 25<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation**, tout au long des décennies passées, elle a tenu à faire la **promotion de la langue et des cultures francophones** et s’est engagée – en collaboration avec ses partenaires – à promouvoir un enseignement de qualité du français à tous les niveaux de l’éducation nationale. Malgré cela, au cours de cette dernière décennie, elle doit faire face à la baisse significative du nombre d’apprenants (annexe 13).

Les causes en sont multiples : suite aux changements historico-politiques, à partir des années 90, le russe – première langue enseignée à l’échelle nationale mais n’étant pas favorisée par les apprenants, qui à l’époque étudiaient avec plus d’empressement les secondes langues, parmi lesquelles le français occupait encore une place éminente – cède sa place à l’anglais qui devient petit à petit presque exclusivement, et ce avec très peu d’exceptions, la première langue enseignée dans notre pays (8 ans d’enseignement contre 4 pour les secondes langues) ; à cela s’ajoute encore une perte d’apprenants au niveau précoce. Comme ce déclin a un impact sur tous les niveaux de l’enseignement, les facultés assurant la formation des enseignants de FLE (universités ELTE de Budapest, Szeged, Debrecen) en subissent aussi les conséquences.

Ainsi, l’Association et **ses partenaires** (annexe 2) constituant un « *réseau pensant* » considèrent-ils qu’afin d’augmenter le nombre d’apprenants de FLE, il serait nécessaire de capter l’intérêt des futurs apprenants et de leurs parents et en même temps tenter d’introduire le français dans des secteurs de l’éducation où il n’est pas enseigné ces derniers temps, et d’élargir son public dans l’enseignement primaire ainsi que de renforcer ses positions dans les établissements bilingues et au niveau universitaire.

**Les sections françaises des écoles bilingues**, hauts lieux de l’enseignement du français, ont déjà commencé une procédure de labellisation « LabelFrancEducation » (annexe 5). L’Association les soutient lors de cette procédure. Au niveau secondaire, il serait primordial d’introduire le français comme langue parmi le choix possible dans les lycées techniques (le français n’y étant pas présent à l’exception des lycées techniques spécialisés en informatique ou en économie). Il serait aussi souhaitable de recruter un plus grand nombre d’élèves dans le primaire pour commencer l’enseignement du français en bas âge.

Pour atteindre ces objectifs, l’Association, en étroite collaboration, premièrement avec **l’Institut français de Budapest** (annexe 3), ses autres partenaires principaux comme le **CIEF** (annexe 6) et **les universités membres de l’AUF** (annexe 8) pour le niveau universitaire, mène des entretiens avec les responsables de l’éducation nationale tout en menant en parallèle **d’autres projets éducatifs et culturels déjà existants** (annexes 10, 11, 12) qui pourront servir également cette nouvelle cause. Certains éléments du contexte diplomatique semblent favoriser cette intention : la Hongrie, ayant le statut de membre observateur au sein de l’OIF, doit manifester la volonté de favoriser le développement de l’usage du français sur son territoire. **Un commissaire aux affaires francophones** a été nommé récemment en la personne de Levente MAGYAR et le gouvernement hongrois a largement contribué au financement du Festival de la Francophonie, édition 2015 (annexe 9).

Afin de contribuer à la relance du français, l'Association considère nécessaire de mener une campagne de promotion intégrant l'ensemble du pays via les partenaires qui oeuvrent pour cette cause en province, comme par exemple **les Alliances françaises** (annexe 4) et **la Fondation Franco-Hongroise de la Jeunesse** (annexe 7), et ce afin de capter l'attention des apprenants de français potentiels ainsi que celle de leurs parents qui peuvent les pousser à choisir le français. C'est la raison pour laquelle nous avons l'intention de lancer un appel à candidatures à destination des apprenants de français de tous niveaux pour les inciter à tourner un clip vidéo de promotion du français et ensuite diffuser les meilleures réalisations sur des canaux divers pour toucher le public le plus large possible.

## 1.2. Équipe chargée du projet.

Pour chaque enseignant ou acteur impliqué, veuillez indiquer :

Nom et prénom	Fonction	Institution de rattachement	Adresse courriel	Nom d'utilisateur sur la plateforme collaborative
Poros András	président	AHEF	<a href="mailto:ahefpresident@gmail.com">ahefpresident@gmail.com</a>	ahef
Cécile Fisteberg	attachée de coopération éducative	IFB	<a href="mailto:c.fisteberg@inst-france.hu">c.fisteberg@inst-france.hu</a>	ifb
Cécile Fisteberg	coordinatrice des Alliances françaises en Hongrie	IFB	<a href="mailto:c.fisteberg@inst-france.hu">c.fisteberg@inst-france.hu</a>	ifb_af
Fazekas Csaba	vice-président	Association des lycées bilingues	<a href="mailto:fazekas.csaba@kolcsey-bp.hu">fazekas.csaba@kolcsey-bp.hu</a>	lycées_bilingues
Mariann Körmendy	directrice de la FFHJ	MFIA- Fondation franco-hongroise pour la jeunesse	<a href="mailto:mariann.kormendy@mfi.hu">mariann.kormendy@mfi.hu</a>	mfi
Dávid Szabó	directeur du CIEF	Centre interuniversitaire d'études françaises CIEF	<a href="mailto:szabo.david@btk.elte.hu">szabo.david@btk.elte.hu</a>	cief
Bence Dobri	conseiller du Ministère des affaires étrangères	Secrétariat à la Francophonie	<a href="mailto:BDobri@mfa.gov.hu">BDobri@mfa.gov.hu</a>	francophonie
Horváth Krisztina	directrice du département d'études françaises	Membre représentant les 4 établissements AUF	<a href="mailto:Horvath.Krisztina@btk.elte.hu">Horvath.Krisztina@btk.elte.hu</a>	etablissements_auf

### 1.3. Bénéficiaires du projet

Les bénéficiaires du projet seront tout d'abord les 25 000 apprenants de français du primaire et du secondaire (dont 1240 apprenants des écoles bilingues), les 400 étudiants de niveau universitaires, les 700 professeurs de FLE de tous niveaux, et ensuite plusieurs milliers de personnes déjà utilisateurs de la langue ainsi que la population ciblée que l'on espère agrandir graduellement via les vidéos de promotions : futurs élèves, parents d'élèves, chefs d'établissement, décideurs politico-pédagogiques des institutions d'enseignement.

### 1.4. Lieu(x) de mise en œuvre du projet.

Les établissements actuels et futurs de l'enseignement du français et en langue française.

Une liste d'établissements de l'enseignement de et en français (année académique 2013 - 2014) peut être consultée sur le site de l'AHEF à l'adresse suivante :

<https://sites.google.com/site/siteahef/home/6-ecoles-en-hongrie>

## 2. Le projet

### 2.1. Finalité du projet

L'objectif principal du projet est le renforcement des positions du français langue étrangère dans l'éducation nationale. Il s'agit de la première étape d'un processus s'étalant sur plusieurs années car une campagne de recrutement de nouveaux apprenants – élément incontournable de la relance du français – ne pourra porter ses fruits que sur le long terme. Ainsi, ce projet doit-il être considéré en tant qu'investissement pour l'avenir.

L'intention des organisateurs d'impliquer toute « la société des apprenants de FLE » (apprenants, enseignants, établissements divers) comme acteurs de cette campagne de promotion constitue le caractère innovant du projet. Le tournage d'un clip vidéo bilingue de promotion offre d'une part l'occasion à différentes communautés d'apprenants de se présenter, de s'exprimer sur la langue et la culture qui les relie à l'aide d'un moyen d'expression propre à la jeune génération (la vidéo), de formuler leurs propres arguments et leurs propres expériences – ce qui comprend un aspect auto-évaluatif encouragé par le CECRL –, d'autre part, il peut constituer la base d'une tâche scolaire gérée dans le cadre de l'enseignement par projet, méthode recommandée par le CECRL<sup>1</sup>. La sélection ainsi que la diffusion des clips vidéo lors d'une tournée de promotion à travers le pays et sur les réseaux virtuels exigent la

---

<sup>1</sup> « La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout **l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches** (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes **à l'intérieur d'actions en contexte social** qui seules leur donnent leur pleine signification. Il y a « tâche » dans la mesure où l'action est le fait d'un (ou de plusieurs) sujet(s) qui y mobilise(nt) stratégiquement les compétences dont il(s) dispose(nt) en vue de parvenir à un résultat déterminé. **La perspective actionnelle prend donc aussi en compte les ressources cognitives, affectives, volitives et l'ensemble des capacités que possède et met en œuvre l'acteur social.** », CECRL, Chapitre 2, 2.1  
[ [http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf) ]

synergie des efforts de tous les partenaires qui par la suite analyseront les résultats de cette campagne et en partageront les conclusions avec leurs collègues.

## 2.2. Objectifs et indicateurs

L'Association doit soutenir premièrement les organisations professionnelles qui s'efforcent de rendre stables les positions de l'enseignement du français (labellisation des écoles bilingues, introduction du français comme première langue au niveau précoce).

L'Association a pour objectif d'impliquer tous les acteurs de l'enseignement du FLE : les enseignants aussi bien que les apprenants de tous niveaux dans la promotion de l'apprentissage du français. Cette initiative devra dynamiser la communication et l'esprit de coopération entre les différents acteurs de ce secteur de l'éducation.

La conception des clips vidéo par les apprenants fournira des outils de promotion aux responsables à tous les niveaux de l'éducation – primaire, secondaire, secondaire bilingue et supérieur – et aux organisations engagées dans la promotion du FLE, dont **l'Agence Campus France Hongrie** (annexe 3) contribuant ainsi au recrutement de nouveaux apprenants. Cette tâche fournira aussi un bénéfice pédagogique car les différents groupes concepteurs, au cours de la conception :

- devront interpréter leurs relations à la langue et à la culture françaises ;
- devront trouver une forme visuelle et linguistique attrayante correspondant en même temps au caractère argumentatif de la promotion ;
- deviendront, par leur production, acteurs d'une action à l'échelle nationale ;
- réaliseront, dans le cadre d'un projet de conception, une tâche complexe qui pourra avoir un impact direct sur la société ;
- renforceront leur cohésion intérieure et contribueront à resserrer les liens entre les différents groupes candidats.

Le nombre de candidats, le nombre de clips vidéo sélectionnés pour la promotion seront les indicateurs primaires de la réussite du projet. L'élargissement du public précoce, le renforcement des positions du français dans les écoles bilingues et l'introduction de l'enseignement du français dans des établissements où il n'était pas présent ainsi que l'augmentation du nombre d'étudiants au niveau universitaire constitueront les indicateurs secondaires à long terme.

## 2.3. Description et contenu du projet

### **Veillez insister sur le caractère innovant du projet<sup>2</sup>**

C'est l'Association qui lancera l'appel à candidature du Concours de clips vidéo de promotion pour l'enseignement du français elle compte diffuser l'information par le « Réseau pensant ».

---

<sup>2</sup> Le document de référence donnant une définition précise de l'innovation pédagogique et proposant un cadre théorique s'intitule « *Dynamique des innovations pédagogiques en enseignement supérieur : à la recherche d'un cadre théorique* » par Jean-Pierre Bécharde et Patrick Pelletier (janvier 2002). La définition donnée par Bécharde et Pelletier est « *L'innovation est une activité délibérée qui tend à introduire de la nouveauté dans un contexte donné, et qu'elle est pédagogique parce qu'elle cherche à améliorer substantiellement les apprentissages des étudiants en situation d'interaction et d'interactivité.* »

Dans un premier temps, les deux principaux responsables du projet vont organiser une formation pour les intéressés afin d'initier et d'assister les professeurs et leurs élèves, futurs créateurs de vidéo dans cette nouvelle forme de création audiovisuelle en classe. Nous voulons intégrer un expert de l'audiovisuel pour une formation de base assurant les informations et connaissances nécessaires pour participer à ce projet.

Selon l'appel prévu, les candidats seront invités à tourner un clip vidéo de promotion pour l'enseignement du français de quelques minutes dans lequel ils s'exprimeront sur la langue française et les cultures francophones qui les relient dans l'apprentissage en formulant leurs propres expériences et leurs propres arguments en faveur de l'apprentissage du français. Ils devront réaliser un clip vidéo attrayant et convaincant à la fois à l'aide d'un moyen d'expression (la vidéo) propre à la jeune génération.

Deux types de candidature seront admis :

1. Une candidature collective (groupe de 15 élèves au maximum) qui est ouverte pour les groupes de FLE de tous niveaux. Dans ce cas, le « Réseau pensant » compte sur la veine innovatrice des enseignants de FLE qui pourront mobiliser la créativité de leurs élèves dans le cadre d'un projet pédagogique.

2. Une candidature individuelle. Cette candidature vise avant tout – quoique non uniquement – la génération des étudiants ayant une veine artistique et/ou une pratique dans l'expression visuelle ou médiatique.

Pour la sélection des clips gagnants, un jury composé des représentants des organisations du « Réseau pensant » sélectionnera les meilleurs clips de chacune des deux catégories.

Les récompenses :

Le jury décernera un premier prix pour la meilleure réalisation de chaque catégorie. Pour les gagnants de la catégorie collective, il attribuera une aide financière pour un voyage culturel en France tandis que le gagnant de la catégorie individuelle sera récompensé par un stage linguistique de courte durée. Les deuxièmes et troisièmes prix seront des livres (des dictionnaires, des encyclopédies, des romans etc.).

L'intégralité des clips seront accessibles sur une plateforme reliée au site officiel de l'AHEF. Les meilleurs clips feront partie du fonds de clips vidéo de promotion du français des organisations du « Réseau pensant ». Les meilleurs clips seront exploités lors de la tournée de promotion du français avec la collaboration de Campus France Hongrie dans les universités et présentées lors de la tournée de promotion des vidéos gagnantes dans les lycées et les écoles générales.

L'innovation pédagogique réside, d'une part, dans le fait que nous intégrons au projet, par le concours vidéo, une partie des destinataires de nos efforts, à savoir les élèves et les étudiants, tout en voulant être à la fois rester authentique et convaincant pour un futur public. D'autre part, la pédagogie par projet et l'approche actionnelle restent des outils d'innovation dans l'enseignement des langues et recommandés par le CECRL (voir point 2.1). Le côté visuel et artistique de la création d'un scénario, du tournage et de la finalisation du matériel est aussi un domaine qui n'est habituel ni au niveau secondaire ni au niveau supérieur dans un cours de langue. Le fait de partager les meilleures créations via un réseau traduit notre volonté de

promouvoir la langue. Comment nos actions pourront-elles contribuer à améliorer notre enseignement ? Par la démultiplication de la méthode de création de vidéo : nous souhaitons inviter un ou plusieurs experts de l'audiovisuel pour l'élaboration de ce travail.

#### **2.4. Intégration du projet dans le cursus des apprenants.**

A travers l'exemple de cette vidéo promotionnelle, il est tout à fait imaginable de créer d'autres vidéos sur différentes thématiques. Ce travail est évidemment impensable sans les outils TICE, les appareils numériques : webcam et logiciels pour la création audiovisuelle, comme par exemple le logiciel Audacity, qui pourront aussi être intégrés dans l'apprentissage de la langue.

#### **2.5. Transposition possible dans un autre contexte.**

Les universités d'été de Budapest organisés pour les professeurs de français (d'abord uniquement hongrois, puis régionaux, plus tard internationaux) ont – si l'on peut dire – une histoire encore courte pour le moment mais très dynamique. Elles ont pour but de partager entre enseignants de français de différents niveaux bonnes pratiques, innovations et nouveautés dans l'enseignement. Cette tradition assure un contexte idéal de partage, aussi bien de cette approche innovante de pratique de langue que celui de la culture de la création d'une vidéo. Un atelier lors de l'université d'été résumera et fera connaître le travail des candidats gagnants pour montrer aux participants comment intégrer cette nouvelle méthode dans leur enseignement.

## 2.6. Budget prévisionnel du projet

<b>BUDGET GLOBAL PREVISIONNEL</b>					
<b>DEPENSES</b>			<b>RECETTES</b>		
<b>Nature</b>	<b>en monnaie locale</b>	<b>en €</b>	<b>Nature</b>	<b>en monnaie locale</b>	<b>en €</b>
<b>Cachet / formation</b>		1600	début du projet : Atelier d'initiation à l'audiovisuel (enseignants et élèves) fin du projet : atelier de mutualisation - université d'été 2016 - <b>AHEF</b>		1600
<b>Restauration</b>		1500	Comité d'organisation et jury - <b>AHEF - IF</b>		1500
<b>Hébergement</b>		2000	Comité d'organisation et jury - élèves – <b>AHEF - établissements scolaires et universitaires</b>		2000
<b>Déplacements internationaux</b>		3000	Prix pour lauréats : Bus élèves - <b>Fondation franco-hongroise pour la jeunesse – IF - AHEF</b>		3000
<b>Déplacements locaux</b>		500	Comité d'organisation et jury – <b>AHEF - établissements scolaires et universitaires</b>		500
<b>Livres</b>		1000	Prix pour lauréats : <b>association Biblioneuf - IF</b>		1000
<b>Matériel</b>		1000	Montage vidéo - <b>AHEF</b>		1000
<b>Traduction/ interprétation</b>		1000	Vidéo et présentation du projet - <b>AHEF</b>		1000
<b>Frais techniques</b>		2000	Montage vidéo et émission « destination Francophonie » - <b>OIF</b>		2000
<b>Promotion</b>		1000	Publicités- <b>AHEF- établissements- IF</b>		1000
<b>Locaux</b>		2000	Salles- <b>université ELTE - IF</b>		2000
<b>Frais administratifs</b>		500	Courier - téléphone - <b>AHEF</b>		500
<b>Petit matériel</b>		500	<b>AHEF</b>		500
<b>TOTAL</b>	<b>A</b>	<b>17 600</b>		<b>B</b>	<b>17 600</b>

**A = B**

Budget demandé à la FIPF : 8000 €

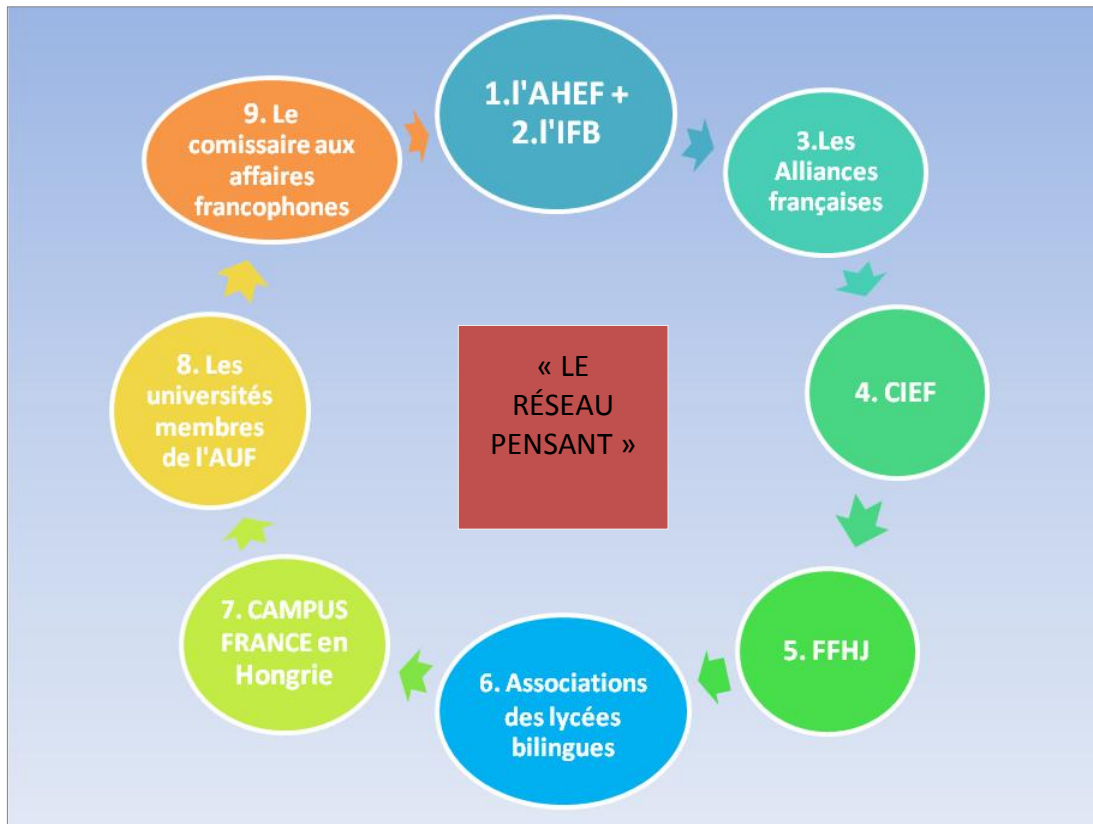


### 3. Le chronogramme prévisionnel du projet

JULLET 2015	Diffusion de l'information autour du projet lors de <u>l'Université d'été 2015</u> (annexe 10) Création d'une plateforme de collaboration pour les partenaires
OCTOBRE 2015	Rédaction du règlement du concours de vidéos de promotion en intégrant <u>le groupe pilote franciaoktatás</u> (annexe 12) et un professionnel du domaine de l'audiovisuel.
NOVEMBRE 2015	Mise en ligne du règlement du concours de vidéos de promotion sur les sites de l'AHEF et de ses partenaires. Organisation d'une formation sur les savoir-faire de la création d'une vidéo de promotion
DÉCEMBRE 2015 – FÉVRIER 2016	Travail de conception Constitution du jury (un représentant de chaque organisation partenaire)
FÉVRIER 2016	Délai (début février) de la remise des clips vidéo Concertations sur l'analyse des clips vidéo
MARS 2016	Sélection des gagnants dans le cadre <u>du Festival de la Francophonie</u> (annexe 11)
AVRIL 2016	Tournée de promotion du français (meilleures vidéos) avec la collaboration de CAMPUS France Hongrie dans les universités Tournée de promotion des vidéos gagnantes dans les lycées et les écoles générales. Remise des prix lors de la journée pédagogique de l'AHEF
JUILLET 2016	Lors de <u>l'Université d'été 2016</u> (annexe 10) : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Présentation des clips vidéo des lauréats</li> <li>2. Atelier de création de vidéo de promotion basée sur les expériences des collègues impliqués (mutualisation)</li> <li>3. Organisation d'une table ronde régionale pour les participants de l'Université d'été sur leurs expériences</li> </ol>
SEPTEMBRE 2016	Pour clore le projet, les organisateurs ont l'intention de proposer un compte rendu de leurs expériences dans le cadre d'une émission <u><a href="#">Destination Francophonie</a></u> de TV5 Monde

## 4. Les modalités de réalisation du projet

### 4.1. Organigramme des responsabilités



	<b>Institution</b>	<b>Rôle et implication dans le projet</b>
1.	AHEF	Coordination de toutes les actions avec l'IFB
2.	IFB	Coordination de toutes les actions avec l'AHEF
3.	Alliances françaises	Tournée de promotion du français (projection des meilleures vidéos) dans les établissements d'enseignement au niveau local
4.	CIEF	Travail de promotion pour faire connaître le concours vidéo auprès des élèves à l'université Participation dans le travail du jury de sélection
5.	FFHJ	Les lecteurs natifs de la FFHJ pourront aider au travail de conception des clips vidéo dans leurs établissements Participation au travail de sélection du jury

6.	Association des lycées bilingues	Travail de promotion pour faire connaître le concours vidéo auprès des élèves de leurs établissements
7.	CAMPUS France	Tournée de promotion du français (projection des meilleures vidéos) dans les universités
8.	AUF	Travail de propagande pour faire connaître le concours vidéo parmi les les élèves des leurs établissements Participation au travail de sélection du jury
9.	Secrétariat à la Francophonie	Participation au travail de sélection du jury Remise solennelle des prix à la journée pédagogique de l'AHEF par le commissaire aux affaires francophones

#### 4.2. Organisation de la mise en œuvre avec les partenaires

Comment assurer le bon fonctionnement de l'organisation d'un projet intégrant autant de participants ? Par le réseau de collaboration, le réseautage autrement dit. C'est ce qui explique le choix du sous-titre qui nous évoque Pascal, la force et la flexibilité de la pensée humaine. Par le choix de ce symbole, nous sommes à la recherche d'une synergie d'intelligence pour atteindre le but que nous nous sommes fixé : convaincre des jeunes et leurs parents de choisir le français, comme première ou deuxième langue étrangère.

Pour servir ce but nous allons tout premièrement créer une palteforme commune de collaboration. Des concertation régulières seront programmées par les deux acteurs principaux, l'AHEF et le l'Institut français de Budapest, pour assurer l'encadrement lors du lancement du projet, suivre le déroulement et l'évaluation du concours de création de clips vidéo, ainsi que la tournée régionale et nationale pour projeter les meilleures créations du concours dans des établissement scolaires du primaire, du secondaire et du supérieur en Hongrie.

#### 4.3. Suivi du projet

Un site où seront publiés tous les clips vidéo présentés au concours sera créé et relié au site officiel de l'AHEF.

La présentation officielle des clips vidéo sélectionnés aura lieu lors de l'Université d'été 2016 et l'analyse des résultats de ce concours seront partagées lors des tables rondes pendant cette formation estivale pour les enseignant de FLE. Un atelier autour des meilleurs projets vidéo permettra d'échanger sur les expériences menées et d'évoquer les apports de ce type de projet pour l'enseignement du FLE.

Les clips vidéo sélectionnés seront diffusés sur les sites de tous les partenaires ainsi que sur les sites des établissements scolaires. Par ailleurs, Campus France Hongrie les intégrera à son portfolio de promotion et les diffusera lors d'une tournée de promotion dans les villes universitaires du pays.

## Outil de communication et visibilité du projet, retombées médiatiques

Pour clore le projet, les organisateurs ont l'intention de rendre compte de leurs expériences, éventuellement avec la participation des gagnants, dans le cadre de l'émission [Destination Francophonie](#), proposée par TV5 Monde, qui recueille à travers le monde des témoignages autour de projets innovants pour promouvoir la langue française et les cultures francophones.

## 5. L'évaluation du projet et les retombées pour la promotion de la langue française dans votre région.

Nous espérons qu'avec les actions conjointes de tous les partenaires du projet, notre « réseau pensant », nous réussirons à mieux positionner la langue française sur la palette des langues étrangères enseignées en Hongrie, et ainsi augmenter le nombre d'élèves qui choisissent cette belle langue en première ou en deuxième langue dans leur cursus d'apprentissage.

### Demande spécifique faite à la FIPF

Montant : 8000 euros

Pour quelles lignes du budget prévisionnel ?

<b>Livres</b>	Prix pour lauréats : <b>Biblionef - IF</b>	1000€
<b>Matériel</b>	Montage vidéo - <b>AHEF</b>	1000€
<b>Promotion</b>	Publicités- <b>AHEF- établissements- IF</b>	1000€
<b>Hébergement</b>	Comité d'organisation et jury – élèves – <b>AHEF - établissements scolaires et universitaires</b>	2000€
<b>Déplacements internationaux</b>	Prix pour lauréats : Bus élèves - <b>Fondation franco-hongroise pour la jeunesse - IF- AHEF</b>	3000€

## **ANNEXES**

**Annexe 1** : Association AHEF

**Annexe 2** : Sites des organisations et des projets partenaires

**Annexe 3** : Institut français de Budapest - Campus France Hongrie

**Annexe 4** : Réseau des Alliances françaises en Hongrie

**Annexe 5** : Lycées bilingues en Hongrie - LabelFrancEducation

**Annexe 6** : CIEF

**Annexe 7** : FFHJ

**Annexe 8** : AUF en Hongrie

**Annexe 9** : OIF et la Hongrie

**Annexe 10** : Université d'été

**Annexe 11** : Festival de la Francophonie

**Annexe 12** : Projet Franciaoktatás

**Annexe 13** : Chiffres



## Annexe 1

### AHEF

Créée en 1989, l'Association Hongroise des Enseignants de Français est une organisation réunissant dans ses rangs les professeurs de français de tous les niveaux des établissements scolaires et universitaires hongrois. L'association joue un rôle de consultant et participant dans le domaine de l'enseignement des langues en général et de celui du français en particulier.

L'association poursuit les objectifs suivants :

1. promotion de la langue française et de la culture francophone en Hongrie ;
2. promotion de l'enseignement du français en Hongrie ;
3. développement de la collaboration des professeurs de français au niveau national et international par la favorisation des échanges d'expériences et de savoirs ;
4. présence et contributions aux forums professionnels nationaux et étrangers ;
5. formation continue des professeurs de français ;
6. promotion de l'utilisation des nouvelles technologies, création et diffusion des fiches pédagogiques multimédia grâce au site [www.franciaoktatas.eu](http://www.franciaoktatas.eu).

L'association organise deux rencontres annuelles :

- une Assemblée Générale (en novembre)
- une Journée Pédagogique (en avril/mai)

et des formations et des rencontres régionales en collaboration avec ses partenaires hongrois et étrangers.

Depuis l'été 2012, l'AHEF organise une Université d'été en coopération avec ses partenaires privilégiés: l'Institut Français de Budapest, la Faculté des Lettres de l'Université Eötvös, le Centre Interuniversitaire des Études Francophones, la Fondation Franco-Hongroise pour la Jeunesse et le Collegium Eötvös.

Le [site officiel](#) de l'Association.

La [page Facebook](#) de l'Association.

## Annexe 2

### Les sites des institutions et partenaires :

#### 1. [Institut français de Budapest](#)



#### 2. [Alliances françaises de Hongrie](#)



#### 3. [CIEF](#)



#### 4. Fondation Franco-Hongroise pour la Jeunesse [FFHJ](#)



#### 5. [Sections bilingues francophones de Hongrie](#)



#### 6. [Agence Campus France en Hongrie](#)



#### 7. les établissements membres de l'AUF en Hongrie



#### 8. Secrétariat à la Francophonie



#### 9. [Site de l'Université d'été 2015](#)



#### 10. [Festival de la Francophonie 2015](#)



#### 11. Le portail numérique de ressources pédagogiques [Franciaoktatás](#)



## Annexe 3

L'Institut français de Budapest : [site officiel](#).

### Présentation



Le service de coopération linguistique et éducative :

- [Présentation](#)
- [Le projet Franciaoktatás](#)
- [Les sections bilingues](#)
- [La fondation franco-hongroise pour la jeunesse](#)
- [La formation des fonctionnaires](#)

Campus France. [Site officiel](#) en Hongrie.



L'agence nationale pour la promotion de l'enseignement supérieur français à l'étranger, Campus France, offre un service d'information, d'orientation et d'inscription pour suivre des études supérieures en France. Elle s'appuie sur 117 «Espaces Campus France» implantés dans 89 pays dont la Hongrie.

[Bourses d'études et de recherche - Etudier en France](#)

## Les média francophones

---

Presse écrite :

- La lettre, publication bimestrielle de [Budapest Accueil](#), l'association des francophones de Hongrie
- La Nouvelle Gazette de Hongrie (bimestriel en hongrois et en français).
- Le [Journal francophone de Budapest](#) (hebdomadaire)
- [Hu-lala](#)
- [La Hongrie](#)
- [Le Petit Journal](#)

La plupart des grands titres de la presse francophone étrangère sont disponibles en Hongrie.

Radio : La chaîne de radio internationale RFI est réceptionnée par ondes courtes par satellites via Canal Satellite-Astra, Eutelsat Hotbird 8 et Eutelsat W3.

Télévision : Aucune chaîne nationale n'offre de programme francophone.

Les chaînes de francophones étrangères TF1, France2, TV5Monde, Arte et Mezzo sont disponibles via les câblodistributeurs ou par satellite.

La France en Hongrie : [Actualités](#)



## Annexe 4



Alliance Française

### Le réseau des Alliances françaises en Hongrie

L'Alliance française, créée en 1883, représente aujourd'hui le premier réseau culturel mondial, avec 850 implantations dans 136 pays sur les cinq continents. Chaque année, près de 500 000 personnes, de tous âges, viennent apprendre la langue française dans les Alliances françaises, et plus de 6 millions de personnes participent à leurs activités culturelles. La coordination du réseau est assurée par la Fondation Alliance Française.

En Hongrie, le réseau est composé de cinq Alliances, situées dans les villes suivantes :

- Debrecen
- Győr
- Miskolc
- Pécs
- Szeged



Ces Alliances dispensent un enseignement du français général et spécialisé, dès l'âge de 4 ans, et sont habilitées à délivrer les diplômes de français langue étrangère (DELF, DALF) permettant de valider officiellement l'apprentissage de la langue française. Elles sont également dotées de médiathèques francophones et proposent un programme culturel tout au long de l'année, marqué par des temps forts tels que le Festival de la Francophonie au mois de mars.

[Site officiel.](#)

## Annexe 5

### Les sections bilingues francophones de Hongrie - [Site officiel](#)



Il y a 10 sections francophones en Hongrie. En cliquant sur leur nom, vous trouverez des informations complémentaires :

<ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">Albert Vétési (Veszprém)</a></li><li>- <a href="#">Fáy András (Miskolc)</a></li><li>- <a href="#">Fazekas Mihály (Debrecen)</a></li><li>- <a href="#">Hunfalvy (Budapest)</a></li><li>- <a href="#">Kölcsey (Budapest)</a></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">Leőwey Klára (Pécs)</a></li><li>- <a href="#">Mikszáth Kálmán (Pásztó)</a></li><li>- <a href="#">Petőfi Sándor (Aszód)</a></li><li>- <a href="#">Ságvári (Szeged)</a></li><li>- <a href="#">Zrínyi Ilona (Miskolc)</a></li></ul>
--	--



Lancé en 2012, le [Label FrancÉducation](#) est accordé aux établissements scolaires étrangers (2012, [56 établissements](#)) qui participent, dans le cadre de leur enseignement national, au rayonnement de la langue et de la culture françaises. Il reconnaît et valorise les établissements, publics ou privés, qui offrent à leurs élèves un enseignement renforcé de la langue française et leur permettent de découvrir d'autres disciplines dans cette langue. Il a également pour vocation de promouvoir un enseignement bilingue francophone d'excellence à l'étranger auprès des élèves et de leurs parents. Cette marque de qualité est décernée par le ministre français des Affaires étrangères, après avis d'une commission consultative interministérielle, composée de représentants du ministère des Affaires étrangères, du ministère de l'Éducation nationale, de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger et de la Mission laïque française. L'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) assure la gestion du programme.

Liste des établissements labellisés en Hongrie :

<a href="#">Nom de l'établissement</a>	<a href="#">Ville</a>	<a href="#">Primaire</a>	<a href="#">Collège</a>	<a href="#">Lycée</a>
<a href="#">Kölcsey Ferenc Gimnázium</a>	Budapest	Non	Non	Oui
<a href="#">Mikszáth Kálmán Líceum</a>	Pásztó	Non	Non	Oui

## Annexe 6

### Le CIEF, un centre d'études et d'information



Le Centre Interuniversitaire d'Études Françaises (CIEF) est une institution franco-hongroise d'études et d'information sur la France, créée en décembre 1990, rattaché à l'Université Eötvös Loránd de Budapest (ELTE), il est symétrique du Centre Interuniversitaire d'Études Hongroises (CIEH), lui-même rattaché à l'Université de la Sorbonne-Nouvelle – Paris III. Le Centre a la particularité de posséder une médiathèque qui met à la disposition des lecteurs – professeurs et étudiants – un fonds unique en Hongrie de livres pédagogiques et de supports audiovisuels et sonores. Le Centre est doté d'un Conseil d'Orientation Scientifique (COS) composé de membres hongrois et français représentant diverses disciplines, tels la littérature, la linguistique, l'histoire, le droit et les sciences sociales. Le COS se réunit une fois par an pour faire un bilan annuel et discuter des projets de l'année à venir.

Le Centre organise régulièrement des rencontres, des colloques et des conférences scientifiques, notamment en partenariat avec l'Institut d'Études Littéraires de l'Académie des Sciences de Hongrie et le Département d'Études Françaises de l'Université ELTE. Les actes qui en émanent donnent lieu à des publications ponctuelles ou entrant dans le cadre de la Revue d'Études Françaises, qui est publiée une fois par an par le CIEF et le Département d'Études Françaises de l'Université ELTE.

D'autre part, en 1996 le CIEF a lancé, en liaison avec les départements de français de Hongrie, la série des Journées d'Études Françaises. Ces rencontres offrent l'opportunité à tous ceux qui en Hongrie étudient la langue, la littérature et la civilisation françaises de présenter leurs recherches à l'ensemble de leurs collègues. Le CIEF coordonne aussi chaque année les séminaires doctoraux centre-européens qui invitent les jeunes doctorants de l'Europe centrale à se rencontrer afin de discuter de l'état de leurs recherches.

Enfin, le Centre organise une fois par an les cours de l'École doctorale, à l'occasion desquels est invité un illustre professeur français qui vient exposer aux doctorants hongrois un thème de son choix.

Le CIEF accueille en partenariat avec le Service Culturel de l'Ambassade de France des ateliers de pédagogie, afin de promouvoir la réflexion sur les pratiques de l'enseignement du français ou d'autres disciplines voisines. En 2005, un atelier sur l'utilisation de la chanson française en classe de FLE a ainsi pu être organisé. En outre, le CIEF propose des cours et des concours avec le Département d'Études Françaises d'ELTE : ateliers de traduction et concours d'orthographe. Le CIEF héberge également dans ses locaux l'Association Hongroise des Enseignants de Français ([www.ceco-fipf.eu](http://www.ceco-fipf.eu)), avec laquelle il travaille en étroite collaboration pour tous ses projets pédagogiques.

La bibliothèque dispose d'un fonds en français, spécialisé en didactique, méthodologie et pédagogie. Une large variété de manuels d'enseignement de la langue française est à la disposition des professeurs de français, ainsi que de tous ceux qui font des études de pédagogie ou de FLE. Le fonds de cette bibliothèque régulièrement enrichie comporte environ 10 000 ouvrages et revues, 1800 cassettes, 400 diapositives et 500 vidéocassettes. Actuellement, le C.I.E.F. procède à l'informatisation de son fichier qui est désormais accessible sur le site de la Bibliothèque Universitaire de Budapest ([www.konyvtar.elte.hu](http://www.konyvtar.elte.hu) ; rubrique ELTE katalógusa).

[Site officiel.](#)

## Annexe 7



### **La Fondation franco-hongroise pour la jeunesse, FFHJ**

La Fondation Franco-Hongroise pour la Jeunesse a été créée en 1992 par le ministre hongrois de la Culture et de l'Éducation en vue d'affecter des enseignants natifs dans des établissements hongrois pour qu'ils y enseignent la langue et la civilisation françaises et contribuent à une connaissance plus profonde des pays respectifs parmi les jeunes. Depuis 1998, l'activité de la FFHJ est reconnue de grande utilité publique.

### **Un accord franco-hongrois**

Le programme de coopération s'inscrit dans le cadre d'un accord entre le gouvernement de la République de Hongrie et le gouvernement de la République Française.

### **861 enseignants français depuis la création du programme**

Les enseignants sont de jeunes diplômés des universités françaises, titulaires au minimum d'une licence de lettres ou langues vivantes avec mention FLE et, pour la plupart, d'une maîtrise de français langue étrangère ou de lettres. Présents à Budapest et dans 12 départements de la Hongrie, ils enseignent à tous les niveaux de l'Éducation Nationale : primaire, secondaire, supérieur, et contribuent largement à la mise en place de partenariats entre établissements français et hongrois. Dans tous les cas, leur employeur en Hongrie est la FFHJ.

### **Des professeurs français, des établissements hongrois, des objectifs communs...**

"La diffusion de la langue française en Hongrie sur de larges bases sociales, l'augmentation du niveau d'enseignement de la langue française comme langue étrangère, l'acquisition d'une meilleure connaissance mutuelle chez la jeunesse des deux peuples, un renforcement de la pensée et de la coopération européennes par le biais des relations bilatérales" (acte de fondation). Une véritable expérience d'enseignement du français langue étrangère pour les jeunes enseignants français.

### **Des promoteurs de la Francophonie**

Parallèlement aux cours qu'ils dispensent, les enseignants français développent diverses activités extra-scolaires : ateliers-théâtre, clubs de français, échanges scolaires, journaux, expositions, montage de projets, organisation de festivals, de stages, de camps de langue etc.

### **Les sources de financement**

Le programme est co-financé par le Ministère hongrois de l'Éducation et le Ministère français des Affaires Étrangères. Il est géré en Hongrie par la Fondation Franco-Hongroise pour la Jeunesse et par l'Ambassade de France en Hongrie.

La volonté de nouvelles priorités ...

Nous voulons désormais placer parmi nos priorités le soutien aux projets pédagogiques des établissements et aux projets d'échanges de jeunes, l'élargissement du co-financement avec les collectivités locales, et l'enseignement professionnel dans le secondaire et les filières francophones ou dans les établissements ayant un projet spécifique touchant à la francophonie.

[Site officiel.](#)

## Annexe 8

### L'AUF en HONGRIE

Quelques chiffres sur l'AUF et la langue française dans le monde :





La [langue française dans le monde](#).

Plan: [Estimation des francophones](#).

Quelques [chiffres](#) sur l'AUF.

Les [formations](#) de l'AUF.

#### Les membres hongrois de l'AUF :

Nom	Statut	Ville	Site Web
Ecole supérieure de commerce extérieur	Associé	Budapest	
Université de Szeged	Associé	Szeged	
Université des sciences techniques et économiques de Budapest	Titulaire	Budapest	
Université Eötvös Lorand	Associé	Budapest	

#### 1. Ecole supérieure de commerce extérieur

Responsable : F Éva SANDOR-KRISZT

Région : Europe centrale et orientale (ECO)

URL : <http://en.bgf.hu>

#### ADRESSE :

Diosy Lajos u. 22-24 H-1165 Budapest Hongrie (HU)

#### COORDONNÉES :

Téléphone : +36 1 46 77 801

Télécopie : +36 1 40 71 571

**DESCRIPTION :** Formations en économie internationale ; en gestion internationale ; en communication internationale ; en marketing ; en diplomatie économique.

**HISTORIQUE :** Depuis 2000, l'École supérieure de commerce extérieur fait partie de l'École de commerce de Budapest (Budapesti Gazdagsági Főiskola) en qualité de Faculté internationale de gestion et de commerce de cette institution, en fusionnant avec le Collège de commerce et de tourisme ainsi que le Collège de finance et de comptabilité.

## 2. Université de Szeged

Responsable: M Gabor SZABO

Région: Europe centrale et orientale (ECO)

URL: <http://www.u-szeged.hu/>

**ADRESSE** : Place Dugonics 13 6720 Szeged Hongrie (HU)

**COORDONNÉES** :

Téléphone : +36 62 546 790

Télécopie : +36 62 546 371

**DESCRIPTION** : Facultés de médecine; de pharmacologie; d'odontologie; des lettres; de droit; d'économie et de gestion; des sciences et d'informatique; de musique; des sciences économiques; des sciences sociales et sanitaires, d'ingénieur, d'agriculture, d'agro-alimentaire, de pédagogie. Conservatoire de musique. Écoles supérieures des métiers de la santé; de pédagogie.

**HISTORIQUE** : L'origine de l'Université de Szeged remonte à 1581, date de la fondation du Collège jésuite de Kolozsvár (Cluj), dont elle est l'héritière. Elle est également l'héritière de l'université refondée à Kolozsvár (Cluj) en 1872, sous le nom de l'é François-Joseph. Les facultés de Szeged ont pris le nom de l'Université Miklós Horthy en 1940, puis celui de l'Université de Szeged en 1945.

## 3. Université des sciences techniques et économiques de Budapest

Responsable: M Gábor PÉCELI

Région: Europe centrale et orientale (ECO)

URL: <http://www.bme.hu/>

**ADRESSE** : Műgyetem rkp 3-9 H1111 Budapest Hongrie (HU)

**COORDONNÉES** :

Téléphone : +36 1 463 1111

Télécopie : +36 1 463 1110

**DESCRIPTION**

Facultés de Génie civil; Génie mécanique; Architecture ; Génie chimique et de bioingénierie ; Génie électrique et informatique ; Génie des transports ; Sciences naturelles ; Économie et de sciences sociales.

**HISTORIQUE**

Cette institution représente l'une des plus anciens universités en Europe dans le domaine de l'ingénierie. Fondée sous le nom l'Institutum Geometrico-Hydrotechnicum, elle devient en 1856 l'École Polytechnique, puis l'Université Royale Technique Joseph en 1872, pour prendre sa structure et sa dénomination actuelle en 2001.

## 4. Université Eötvös Lorand

Responsable: M Barna MEZEY

Région: Europe centrale et orientale (ECO)

URL: <http://www.elte.hu>

**ADRESSE** : 1-3 Egyetem tér 1053 Budapest Hongrie (HU)

**COORDONNÉES** :

Téléphone : +36 1 266 3119

Télécopie : +36 1 266 9786

**DESCRIPTION**

L'université compte huit facultés : de droit et d'administration; d'éducation et de formation; d'éducation spécialisée; des humanités; d'informatique; de psychologie et de pédagogie; des sciences sociales; des sciences naturelles.

**HISTORIQUE**

Fondée en 1635, il s'agit de l'université la plus ancienne et prestigieuse de Hongrie, classée 5e en Europe centrale et orientale. L'enseignement du français y a débuté en 1775 et elle compte plusieurs formations faisant entièrement ou partiellement usage du français.

## Annexe 9



### L'OIF et la Hongrie



M. Roland Galharague, ambassadeur de France en Hongrie et M. Levente Magyar, commissaire aux affaires francophones  
*Fotó: Kovács Márton*

*Résumé d'un article paru le 19 février 2015 dans la presse hongroise pour annoncer le festival de la Francophonie*

Pour la seconde année consécutive, le gouvernement hongrois contribuera au financement du Festival de la Francophonie – a annoncé Levente MAGYAR, commissaire ministériel aux affaires francophones lors de la conférence de presse sur l'événement culturel phare qu'est le festival de la Francophonie. Ce festival propose de nombreuses manifestations culturelles du 27 février au 27 mars 2015 à Budapest ainsi que dans neuf villes de province en Hongrie.

Roland Galharague, ambassadeur de France à Budapest, a rappelé, lors de la conférence de presse ayant lieu jeudi dans la capitale hongroise, que la Canadienne Michaëlle Jean, élue à la tête de la Francophonie en 2014, était la première femme à occuper la présidence de l'OIF. La nationalité de la présidente a donnée l'idée, entre autres, d'inaugurer les Journées du film francophone, événement éminent du festival, par le film « Mommy », film du réalisateur canadien Xavier Dolan, primé au Festival de Cannes en 2014.

L'Ambassadeur de France en Hongrie, M. Roland Galharague, a rappelé quelques éléments sur la Francophonie et notamment le fait que le français était actuellement parlé par près de 300 millions de locuteurs, et que ce nombre augmentait sans cesse. L'objectif de l'Organisation Internationale de la Francophonie consiste non seulement à propager la langue et la culture françaises, mais aussi à protéger la diversité culturelle, à promouvoir l'État de droit et à soutenir la démocratie et le dialogue démocratique. L'Ambassadeur a par ailleurs indiqué que le 20 mars, Journée Internationale de la Francophonie, un grand nombre d'événements liés à la francophonie seraient organisés dans le monde entier.

Selon Levente MAGYAR, commissaire ministériel aux affaires francophones du Ministère des affaires étrangères, le festival au cours des 15 années passées est devenu un événement de portée nationale en Hongrie. Le gouvernement considère qu'il est essentiel de familiariser les jeunes Hongrois avec la culture et la langue françaises. Ainsi, le Ministère des Ressources Humaines a attribué un soutien financier de 8 millions de forints pour l'organisation du festival.

Isabelle Farçat, attachée culturelle et directrice-adjointe de l'Institut français de Budapest, lors de sa présentation du programme du festival, a annoncé que 30 longs-métrages seraient présentés pendant les Journées du Film Francophone : 23 films seront projetés en Hongrie pour la première fois dont 11 avant-première. En comptant les neuf villes de province participant au festival, une centaine de projections aura lieu au total, a-t-elle ajouté.

Le festival de cinéma accueillera deux invités de marque, deux réalisateurs français. Jean-Charles **Hue** et Laurent **Cantet** (lauréat de la Palme d'or à Cannes en 2008) qui animera une

rencontre à l'Institut le samedi 28 février à 14h30, avant de présenter son dernier film Retour à Ithaque.

L'attachée culturelle a ajouté que la programmation cinéma donne la part belle à la jeunesse avec la thématique « La vie devant soi ». Y sont présentés des films de deux jeunes réalisateurs : Céline Sciamma et François Ozon.

Outre le Théâtre National, le bateau-concert A38 et le Théâtre National Csokonai, le Musée commémoratif dédié à Ferenc Liszt vient s'ajouter cette année aux partenaires du festival en accueillant Cyprien Katsaris, le célèbre pianiste franco-chypriote qui y donnera un concert. Une série de quatre concerts – de musique classique, moderne et jazz – attend entre autres le public tandis que dans la Maison des arts contemporains, le Trafo, le public aura l'occasion de voir des spectacles de théâtre, de cirque et de danse d'artistes français contemporains.

Un nouveau lieu, la Galerie Vaszary de Balatonfüred présentera une exposition de photos de Jean Cocteau intitulée *Un jour avec Picasso*. A l'Institut français, une exposition de caricatures internationale de 25 artistes intitulée *Je suis Charlie* aura lieu.

Parmi les événements, les concours et manifestations éducatives ont une place importante, et sont organisées en collaboration avec les établissements scolaires. L'attachée culturelle a attiré l'attention sur le spectacle de la compagnie Traversant3, la soirée slam de Pilot le Hot et la soirée Jacques Prévert de la compagnie La Virgule.

Le programme détaillé est accessible sur le site [www.franciantezet.hu](http://www.franciantezet.hu)



**Magyar Levente**, secrétaire d'Etat chargée de la diplomatie économique  
Commissaire chargé des affaires francophones

Né à Budapest le 30 janvier 1987

**Postes occupés :**

- Depuis octobre 2014 - secrétaire d'Etat chargée de la diplomatie économique au Ministère de l'économie et des affaires étrangères
- Depuis septembre 2014 - commissaire, chargé des affaires francophones au Ministère de l'économie et des affaires étrangères



## Annexe 10

L'Université d'été de Budapest



[Présentation de l'Université d'été](#)

Site officiel de [l'Université d'été 2014](#)

Site officiel de [l'Université d'été 2015](#)

Organisateurs :



Partenaires :



## Annexe 11



Le [Festival de la Francophonie](#)

Le Festival de la Francophonie propose, pendant un mois, de nombreuses activités culturelles pour vous faire découvrir la richesse de la langue française et la culture des différents pays francophones.

Cet **événement multiculturel**, qui s'adresse aux diverses communautés francophones de Hongrie, vous propose un large panorama d'activités pour les grands et les petits : théâtre, concerts, films, expositions, conférences, émissions de radio, dégustations, atelier littérature, chanson ou poésie, il y en a pour tous les goûts !

Car le français ne se parle pas qu'en France, mais tout autour du globe et représente ainsi une langue porteuse d'une culture extrêmement riche et diversifiée. Du Canada au Maroc, de la Martinique au Liban, de la Belgique à la Suisse, la langue a voyagé au gré de son histoire et s'est transformée pour devenir la langue que nous connaissons aujourd'hui. Mais ne nous méprenons pas, il n'y a pas un français, mais cent français, et nous sommes fiers de pouvoir vous les faire découvrir durant tout le mois de mars.

Le français c'est une histoire, une littérature, une gastronomie, des paysages. Venez découvrir la francophonie aujourd'hui avec l'ambassade de France et les ambassades partenaires : l'ambassade du Canada, l'ambassade de la République de Moldavie, l'ambassade du Liban, la Confédération Suisse, la Communauté francophone de Belgique, l'ambassade de la République Arabe d'Egypte, l'ambassade du Royaume du Maroc, l'ambassade de la République tunisienne en Hongrie et l'ambassade de Grèce. Toutes les manifestations sont **ouvertes au public et la plupart sont gratuites.**

## Annexe 12

### Le portail numérique de ressources pédagogiques [Franciaoktatás](http://franciaoktatás.eu)

#### Qu'est-ce que FRANCIAOKTATÁS ?



Lancé en octobre 2006 par le Service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France en Hongrie, le site [franciaoktatás.eu](http://franciaoktatás.eu) est un portail numérique de ressources pédagogiques visant à fournir aux enseignants et aux apprenants de français en Hongrie un matériel de qualité en langue française traitant de nombreux domaines éducatifs.

#### Quelles ressources trouve-t-on ?

Outre les matériaux usuels indispensables comme les dictionnaires de langue et les encyclopédies, l'utilisateur trouvera parmi ces ressources de nombreux documents audiovisuels (documentaires, archives, chansons francophones, etc.) dans des domaines aussi variés que l'histoire, la géographie, la physique, les arts, les sciences de la vie et de la terre, le langage et la langue française, etc.



## Annexe 13

### Chiffres sur l'enseignement du français en Hongrie : 2008-2014

	<b>2008</b>	<b>2014</b>
Apprenants de français de tous niveaux	36 000	<b>25 000</b>
Professeurs de français	1 000	<b>700</b>

#### **Hongrie**

«La langue française demeure la troisième langue étrangère enseignée en Hongrie avec 36 000 apprenants (très loin toutefois derrière l'anglais et l'allemand). Ce chiffre est honorable dans un pays qui n'a pas de grande tradition francophone populaire et dont le système d'enseignement favorise actuellement la prédominance de la langue anglaise. L'enseignement du français est en baisse dans le primaire (une seule langue vivante est obligatoire en primaire, à choisir en général parmi l'anglais, l'allemand, et le français). Dans le secondaire, où deux langues vivantes étrangères restent obligatoires, le français trouve sa place. Dans certains établissements où le niveau d'apprentissage est de très bonne qualité, la présence progresse. Pour le public adulte, la tendance est à la hausse, notamment chez ceux qui maîtrisent déjà plusieurs langues. Ce renforcement peut trouver son explication dans l'entrée de la Hongrie dans l'Union européenne.»

Études du BIEF Septembre 2008

[www.bief.org/fichiers/operation/3301/media/7098/Données](http://www.bief.org/fichiers/operation/3301/media/7098/Données).